

٣ - ابتداء من تاريخ العمل بهذا البروتوكول ، تسدد قيمة مشتريات سيلان من الجمهورية العربية المتحدة على النحو التالي :

(١) ٥٠٪ بالخصم على "الحساب الخاص" المفتوح طرف البنك المركزي المصري باسم بنك سيلان المركزي وفقاً لأحكام الكتب المتبادلة في ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٦٠

(ب) ٥٠٪ بالخصم على "حساب سيلان-م" المفتوح طرف البنك المركزي المصري باسم بنك سيلان المركزي .

(ج) بدد استغاذ رصيد "الحساب الخاص" المشار إليه في (١) بماله ، تسدد قيمة مشتريات سيلان من الجمهورية العربية المتحدة بالكامل بالخصم على "حساب سيلان - م" المشار إليه في (ب) بماله .

٤ - ترفع قيمة التسهيلات الائتمانية المتبادلة وفقاً للكتب المتبادلة بتاريخ ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٦٠ ، من ٢٥٠,٠٠٠ جك (مائتان ونمسون ألف جنيه استرليني إلى ٣٥٠,٠٠٠ جك (ثلاثمائة وستون ألف جنيه استرليني) ويسدد التجاوز عن حد ٣٥٠,٠٠٠ جك بناء على طلب الطرف الدائن بجنهات استرلينية قابلة للتحويل ، أو بأية عملة أخرى قابلة للتحويل يتفق عليها بين الطرفين .

٥ - يتفق البنك المركزي المصري وبنك سيلان المركزي على الترتيبات الفنية اللازمة لتنفيذ ما تقدم .

٦ - المدفوعات الجارية بين البلدين بالجنهات الاسترلينية عن طريق الحسابات المشار إليها في (٣) بماله ، تعتبر في حكم المدفوعات العملات الحرة ، وإليه تعامل نفس معاملة العملات الحرة في البلدين .

تحدد أسعار السلع المتبادلة بين البلدين على أساس الأسعار المناقصة في الأسواق العالمية .

يعمل بهذا البروتوكول بعد أربعة عشر يوماً من تاريخ توقيعه .

وقع هذا البروتوكول في كولومبو ، في اليوم السادس عشر من شهر فبراير سنة ١٩٦٢ من نسختين أصليتين باللغة الإنجليزية لكل منهما حجية واحدة .

عن حكومة الجمهورية العربية المتحدة

(إمضاء)

(إمضاء)

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الإطلاع على القرار الجمهوري رقم ٢٩٤١ الصادر بتاريخ ١٩٦٢/٩/٢٤ واتفاقيات الموافقة على البروتوكول الموقع في كولومبو بتاريخ ١٩٦٢/٢/١٦ بين الجمهورية العربية المتحدة وسيلان والملحق باتفاق التجارة والدفع المعقود بينهما في ١٩٦٠/١٢/٢٣ ؛

قرر :

مادة وحيدة - بنشر في الجريدة الرسمية ، الاتفاق بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة سيلان والموقع عليه بمدينة كولومبو في ١٩٦٢/٢/١٦

محمود فوزي

بروتوكول لاتفاق التجارة والدفع

الموقع بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة سيلان في ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٦٠

١ - وفقاً لأحكام المادة التاسعة من اتفاق التجارة والدفع المبرم في ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٦٠ اجتمع وفدا البلدين في كولومبو خلال الفترة من ٩ فبراير سنة ١٩٦٢ ، إلى ١٦ فبراير سنة ١٩٦٢

وبعد دراسة سير التجارة بين البلدين خلال عام ١٩٦١ ، اقتنع الجانبان بأنه رغم الجهود التي بذلتها الحكومتان ، لازال هناك مجال لتنمية حجم التجارة بينهما واتفقا على ما يلي :

١ - تستبعد النصوص الخاصة بالإقليم السوري من اتفاق التجارة والدفع المبرم بين البلدين والكتب الملحقة به .

٢ - تستبدل القائمة "١" الخاصة بصادرات الجمهورية العربية المتحدة والمشار إليها في المادة الأولى من اتفاق التجارة والدفع بالقائمة "٣" الجديدة المرفقة بهذا البروتوكول .

جدول (١)

بصادرات الجمهورية العربية المتحدة

القطن ومشتقاته :

- ١ - قطن خام .
- ٢ - غزل قطن صرف .
- ٣ - أقمشة قطنية صرف .
- ٤ - أقمشة قطنية مخلوطة بالحرير أو الصوف .
- ٥ - خيوط قطنية .
- ٦ - مستوجات قطنية من التريكو وجوارب وخلانها .
- ٧ - منسوجات قطنية من التريكو ، مخلوطة بحرير أو صوف .
- ٨ - بطانيات قطن .
- ٩ - شيلان وكوفيات من القطن الصرف أو المخلوط .
- ١٠ - قطن طين .
- ١١ - ملابس قطنية جاهزة ومناديل .
- ١٢ - نمل وكهنة وفضلات النسيج .
- ١٣ - فضلات التنزل .

اللياف :

- ١٤ - تيل وقنب خام .
- ١٥ - غزل تيل .
- ١٦ - أقمشة تيل .
- ١٧ - لباد .
- ١٨ - لوف .

حرير صناعي :

- ١٩ - غزل صناعي .
- ٢٠ - أقمشة حرير صناعي صرف .
- ٢١ - أقمشة حرير صناعي مخلوط بقطن أو صرف .
- ٢٢ - أقمشة حرير تريكو ، صرف أو مخلوطة .
- ٢٣ - ملابس جاهزة .
- ٢٤ - جوارب حريري ورجالي .

صوف :

- ٢٥ - غزل صوف .
- ٢٦ - أقمشة من الصوف الصرف أو المخلوط .
- ٢٧ - بطانيات ومجاد صوف .
- ٢٨ - جوارب صوف .
- ٢٩ - شيلان صوفية جاهزة .
- ٣٠ - ملابس صوفية جاهزة .

منتجات زراعية :

- ٣١ - فاكهة طازجة .
- ٣٢ - خضروات طازجة .
- ٣٣ - بطاطس .
- ٣٤ - ردة ونخالة وفضلات الطحن .
- ٣٥ - بصل طازج ومجفف .
- ٣٦ - الثوم طازج ومجفف .
- ٣٧ - جذور السوس (العرسوس) .
- ٣٨ - فول سوداني .
- ٣٩ - مواطع .
- ٤٠ - صمغ عربي .
- ٤١ - شعير .
- ٤٢ - حصى .
- ٤٣ - زهور وزرود وأبصال .
- ٤٤ - حناء ومواد زراعية خام للصباغة .
- ٤٥ - سمسم .

منتجات المناجم والحاجر :

- ٤٦ - فوسفات (فوسفات الحجر الطبيعي) .
- ٤٧ - كلوريد الصوديوم .
- ٤٨ - مانجنيز خام .
- ٤٩ - تلك .
- ٥٠ - جبس .
- ٥١ - كاولين .

- ٨٤ - مجازير وتسيجار .
 ٨٥ - ورق تنج .
 ٨٦ - تيباك .
 ٨٧ - خل .
 ٨٨ - جبري مجد .
 ٨٩ - سكر (مكرر) .
- منتجات صناعية :
- ٩٠ - اطارات مطاط (داخية وخارجية) .
 ٩١ - مصنوعات مطاط .
 ٩٢ - أحذية من كاوتشوك وقماش مميك .
 ٩٣ - أناثات خشبية .
 ٩٤ - أدوات مكتبية .
 ٩٥ - لمبات كهربائية .
 ٩٦ - الزجاج والمصنوعات الزجاجية .
 ٩٧ - أدوات منزلية وأدوات المنزلة .
 ٩٨ - ورق مقوى وورق لغز ومهجاني الورق .
 ٩٩ - الأقمشة السمكية .
 ١٠٠ - أجهزة استقبال (راديو) .
 ١٠١ - أجهزة استقبال ترانزستور .
 ١٠٢ - مصنوعات البلاستيك .
 ١٠٣ - بطاريات سائلة وجافة للأجهزة اللاسلكية والإشارة .
 ١٠٤ - مصنوعات الألمنيوم .
 ١٠٥ - أشربة للآلات الكتبية والحاسبة .
 ١٠٦ - عدادات الكهرباء والمياه .
 ١٠٧ - منتجات التلذذ .
 ١٠٨ - أدوات صحية .
 ١٠٩ - ماكينات الخياطة (تدار بالرجل أو اليد) .
 ١١٠ - قضبان سكة حديد .
 ١١١ - صلب مشكل (مبروم - صرايح - كرايا - فوايا -
 كل - متائر معدنية - ألواح - صاج - شرائط - الخ ...) .
 ١١٢ - حديد تسليح .
 ١١٣ - مسبوكات حديدية .
 ١١٤ - منتجات معدنية غير حديدية .

- ٥٢ - أسمنت (عادي - سريع التصلب - مقاوم لمياه البحار -
 سات - حديدي - أبيض) .
 ٥٣ - بلاط أسمنت وطوب أسمنت .
 ٥٤ - مواشير أسمنت إسبستوس .
 ٥٥ - أعمدة أسمنت (سلحة) .
 ٥٦ - خام النيات .
 ٥٧ - الليمانيت .
 ٥٨ - خام الزنك .
 ٥٩ - أحجار السن .
 ٦٣ - بنزين .
 ٦٤ - أسفلت وقاز وبيتومين .
 ٦٥ - زيوت وقود : مازوت - ديزل - ستولار .
 ٦٦ - فضلات البترول :
 ٦٧ - كيروسين .

اد غذائية ومشروبات :

- ٦٨ - مخضرات وفواكه عملة .
 ٦٩ - مردين وجبري محفوظ .
 ٧٠ - حلويات .
 ٧١ - فاكهة مجففة أو مسكرة وعصير فواكه .
 ٧٢ - عسل اسود ومولاس .
 ٧٣ - بسكويت .
 ٧٤ - بصل مجفف (مجزأ أو مسحوق) .
 ٧٥ - ثوم مجفف مسحوق .
 ٧٦ - جينة بيضاء .
 ٧٧ - زيت زيتون .
 ٧٨ - زيوت طعام .
 ٧٩ - بيض .
 ٨٠ - ملح الطعام .
 ٨١ - بيرة .
 ٨٢ - ألبدة .
 ٨٣ - عرق .

- ١١٥ - أجهزة بوتاجاز (مواقد - أفران - سخانات - دفايات أسطوانات) وقطع غيرها .
- ١١٦ - دفايات كهربائية .
- ١١٧ - أطباق صاب غير قابلة للصدأ .
- ١١٨ - عربات أطفال .
- ١١٩ - دراجات .
- ١٢٠ - تلاجت كهربائية .
- ١٢١ - أجهزة تكييف هواء .
- ١٢٢ - أانات معدنية .
- ١٢٣ - هياكل سيارات .
- ١٢٤ - حروف الطباعة .
- ١٢٥ - ساسمير ابره وقلاووظ وبرشام .
- ١٢٦ - أسلاك نحاس والمنيوم .
- ١٢٧ - ماكينات اللدزل (من ١١ إلى ٣٠٠ حصان) .
- ١٢٨ - مصنوعات جلدية (أحذية - حقائب ... الخ) .
- ١٢٩ - طلمبات مياه دائرية لغاية ١٢ بوصة .
- ١٣٠ - المضخات الهوائية للرئ .
- ١٣١ - رشاش للنباتات .
- ١٣٢ - رشاش رذاذ لرئ الصحارى .
- ١٣٣ - عربات سكة حديد (للصنائع) .
- ١٣٤ - رشاش للأغراض الصحية .
- ١٣٥ - المبيدات الحشرية .
- ١٣٦ - أبواب وشبابيك وستائر حديد .
- ١٣٧ - مركبات ذات موتور : سيارات نقل وركاب .
- منتجات أخرى :
- ١٣٨ - مصارين طرية وجافة وملحة .
- ١٣٩ - أدوية ومنتجات صيدلية .
- ١٤٠ - جاسرين .
- ١٤١ - كسول .
- ١٤٢ - خراء حيوانى .
- ١٤٣ - حامض الكربونيك الالامائى والاكسجين وثانى أكسيد الكربون الأستيلين .
- ١٤٤ - روائح عطرية وزيت عطرية .
- ١٤٥ - مستحضرات تجميل .
- ١٤٦ - الافلام المصورة السينمائية المصرية (محضه وبوزيتيف وناطقة) .
- ١٤٧ - كبريت .
- ١٤٨ - الأسفنج الطبيعى .
- ١٤٩ - مطبوعات ومجلات وصحف - كتب مطبوعة وخطية .
- ١٥٠ - أغلفة ونحوط من المصارين للأغراض الصناعية .
- ١٥١ - مصنوعات الصنف .
- ١٥٢ - أدوات الرياضة (قوارب تجديف - مضارب الهوكى والنس والبنج بونج) .
- ١٥٣ - مواد التنجيد .
- ١٥٤ - كسب بذرة القطن والعلف الحيوانى .
- ١٥٥ - مصنوعات يدوية دقيقة (منتجات خان الخليل) .
- ١٥٦ - كراسات للكتابة .
- ١٥٧ - اسطوانات جرامفون .
- ١٥٨ - شمع وشموع .
- ١٥٩ - كياويات .
- ١٦٠ - صابون عادى وصابون نواليت .
- ١٦١ - أسمدة عضوية .
- ١٦٢ - جلود مدبوفة .
- ١٦٣ - جلود خام ، طرية أو ناشفة .
- ١٦٤ - أقلام وصابون .
- ١٦٥ - نباتات طرية ونباتات زينة .
- ١٦٦ - مفرقات لأغراض البحث والتنقيب الجيولوجى (دينامت فتايل الإشعال) .